



消防工程師學會 (香港分會)

中國香港消防協會



致：所有會員

參加北京「第十五屆國際消防設備技術交流展覽會」  
暨內地消防考察及學術交流  
**2013年5月6日至11日**

兩會一直致力推動消防工程，並透過與外地學術交流，為各會員提供一個能與不同業界交流的平臺，以推動火災科學與消防工程科學的發展。為了讓兩會會員更了解認識北京消防工程的發展與影響，兩會將會計劃在本年5月6日至11日期間，前往北京參加「第十五屆國際消防設備技術交流展覽會」。希望藉此難得機會與北京及其他地方各界同業互相交流消防科技及技術。

與此同時，為了使兩會會員對國內的消防科研有更深切的了解，兩會會安排訪問天津研究所及考察西安港華燃氣站的消防設備等訪問活動。

歡迎有興趣的會員參加這次難得的考察及學術交流活動。現將行程資料詳列如下：

出發日期	2013年5月6日(星期一)
集合地點	香港國際機場
集合時間	上午9時半(待定)
出發時間	上午12時正乘港龍航空 KA908 從香港前往北京(待定)
回程時間	2013年5月11日(星期六) 下午3時55分乘港龍航空 KA947 回港(待定)

收 費	雙人房 (HK\$)	單人房 (HK\$)
會 員	約\$5,700	約\$7,100
非 會 員	約\$7,200	約\$8,900
名 額	15 人 (先到先得)	
行 程	1. 參加北京「第十五屆國際消防設備技術交流展覽會」 2. 考察西安港華燃氣站 3. 西安市內觀光遊覽	
住 宿	北京：國家會議中心大酒店(5 月 6 日至 9 日) 西安：西安鐘樓飯店(5 月 9 日至 11 日)	
團 費 包 括	往北京及西安機票(來回)，酒店房間費，餐費，關稅及飛機燃油附加費。	
保 險	行程內如不幸遇上任何意外或傷亡，本會恕不負責。參加者請自行購買保險	
報 名 方 法	1. 請填妥附上之回條，並於 3 月 25 日前 傳真 (2377 1295)至郭威信先生收；或 2. 請填妥附上之回條，於 3 月 25 日前 電郵到 ifemiapplication@gmail.com 郭威信先生收	
付 款	在收到確認通知後，負責人會個別聯絡付款的安排	
查 詢	請致電：6176 6028 與 郭威信先生聯絡	

歡迎有興趣的會員參加這次難得的訪問活動。

**REPLY SLIP**

To : The Institution of Fire Engineers (Hong Kong Branch)  
(Attn. : Mr. KWOK Wai-shun)  
Fax : 2377 1295

參加北京「第十五屆國際消防設備技術交流展覽會」  
暨內地消防考察及學術交流  
2013年5月6日至11日

I / and my spouse/ and my partner \* would like to join the **“Tour”** and my / our \* particulars are as follows:

(i) \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
Surname Name Chinese

(ii) \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
Surname Name Chinese

Hotel Accommodation : Shared / Single\* Room.

IFE Grade/Membership No. : \_\_\_\_\_

Title / Organization : \_\_\_\_\_

Mobile Phone No. : \_\_\_\_\_

Fax No. : \_\_\_\_\_

**E-mail Address (Prefer)** : \_\_\_\_\_

Correspondence Address : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

回鄉証號碼 : \_\_\_\_\_

回鄉証有效日期 : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

---

**CONFIRMATION SLIP**

To : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

This serves to confirm that your application to join the **“Tour”** is accepted. Have a nice trip.

General Activities Group  
IFE(Hong Kong Branch)

(\* Delete where appropriate)

**參加北京「第十五屆國際消防設備技術交流展覽會」  
暨內地消防考察及學術交流  
行程安排 - 2013年5月6日至11日**

日期	時間	行程	備註
5月6日 (星期一)	1200	乘搭港龍航空從香港出發前往北京	航班：KA908 (待定) 機程：3小時15分
	1515	到達首都國際機場	安排交通接送 (待定)
	1630	辦理入住酒店	國家會議中心大酒店
	1800	晚膳	(地點待定)
5月7日 (星期二)	0830	出發赴展覽會	安排交通接送 (待定)
	全日	參加北京展覽會	
	1800	歡迎晚宴	(地點待定)
5月8日 (星期三)	0933	乘動車前往天津	車程：大約45分鐘
	1045	到天津科研院所考察	安排接送(待定)
	1200	與天津科研院所午膳	(待定)
	1400	到天津公安消防總隊考察	(待定)
	1800	晚膳	(地點待定)
	2055	代表團乘動車回北京	車程：大約45分鐘
5月9日 (星期四)	1100	到達機場辦理登機手續	安排交通接送(待定)
	1230	乘搭中國國航前往西安	航班：CA1223 機程：2小時
	1430	到達咸陽國際機場	交通安排(待定)
	1530	辦理入住酒店手續	西安鐘樓飯店 (待定)
	1600	市內觀光遊覽	
	1800	晚膳	(地點待定)
5月10日 (星期五)	全日	1. 參觀秦始皇兵馬俑博物館/華清池/南城墙參觀/大雁塔參觀及 2. 考察西安港華燃氣站	(待定)
	1800	與西安港華燃氣公司晚膳	(地點待定)
5月11日 (星期六)	上午	辦理退房手續	代表團準備回港
	1200	午膳	(待定)
	1400	抵機場辦理相關手續	交通安排(待定)
	1555	乘搭港龍航空回港	航班：KA947 (待定) 機程：2小時15分